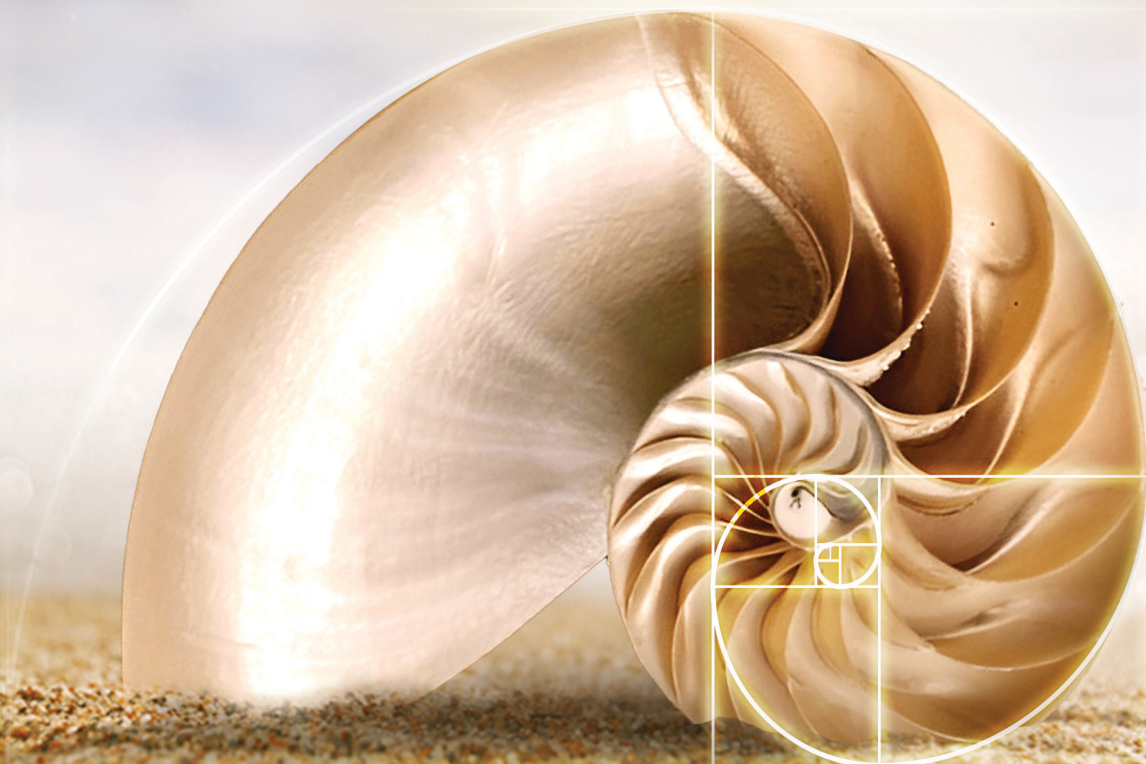




中国太平
CHINA TAIPING

永恒财富指数计划(美金)

永恒的精度，永续的财富



黄金螺旋，勾勒财富增长新未来

永恒财富指数计划助您实现优雅而坚定的螺旋式增长。每一步成长皆有轨迹可循，每一次积累皆经得起时间考验。正如这艺术与自然界中最优美的形态，您的财富将于动态平衡中稳定向上，稳健强韧、持续演进。这不仅是一段智慧与愿景共舞的财务之旅，更旨在为当下创造丰裕，为世代延续传承。让“黄金螺旋”引领您的家业汇入永恒，无限延续、不断扩展。

永恒财富指数计划是一款以美元计价、侧重储蓄的指数型万能寿险计划，专注于长期财富积累与保值。产品巧妙融合市场挂钩收益潜力与抵御市场波动能力，赋予您的财务策略持久的信心与韧性。



利益概要



螺旋式增长潜能

永恒财富指数计划专为追求增长潜力与市场参与机会的高净值人士而设，通过挂钩市场指数，开启财富螺旋上升的进阶之路。在把握市场机遇的同时，通过最低结算年利率为您的财富保驾护航，确保在退保或保单期满之时，收益绝不低于最低保单价值。

固定账户

首两个保单年度享有保证结算年利率4.5%¹，确保财富稳健增长。两年后将享受不低于 2.0% 的结算年利率。通过固定账户实现持续稳定的增长，在市场不明朗时亦能安心累积财富，夯实筑牢财富基础。

指数账户

通过挂钩两大国际权威指数，捕捉市场上涨潜力：

- 标普 500 每日风险控制 10% 指数 (“**S&P 500 DRC 10% Index ER USD**”)。
- 瑞银南方东英全球跨资产趋势配置指数 (“**UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD**”)。

(a) 指数回报无上限²：充分发掘指数挂钩收益的无限回报，在市场强劲时获取最大收益。

(b) 高参与率³：增强正向指数表现所带来的潜在回报，把握高增长机会。预设参与率如下：

- “S&P 500 DRC 10% Index ER USD” 为 100%³。
- “UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD” 为 260%³。

(c) 市场下行保护：指数账户的最低结算利率为0%⁴，在市场下行时可免受市场负收益的影响。

(d) 自动保费分摊：可选择将指数账户的保费在12个月内平均分配，在平滑市场波动的同时获得更稳定的收益。

自第3个保单年度起，您可以根据自身的风险偏好，在固定账户和指数账户之间重新分配⁵未来保费。您还可以根据市场走势及您的长期目标在固定账户与指数账户/指数子账户之间，再平衡⁵保单价值。

其他利益



灵活自如

- (a) **保费缴付期⁶**: 可选择单期或2至10年的保费缴付期。保费可随时增加补缴。
- (b) **指定第二受保人⁷**: 可增设另一位受保人, 确保保单持续有效, 实现不间断增长。
- (c) **流动性选择**: 可根据需要随时提取资金, 享受流动性便利。



享有额外保障

若受保人身故, 将按以下两者中较高者一次性赔付, 为您的挚爱提供财务保障:

- 已缴付总保费的 105%, 扣除任何已提取资金; 或
- 保单价值的 101%。



无忧投保

无需医疗核保, 即可立即启动计划。

轻松设置永恒财富指数计划

步骤 1 设定初始保费

选择最低保费门槛，开启财富积累之旅：

- 单期缴付：50,000 美元
- 定期缴付：25,000 美元

步骤 2 选择保费缴付期

自行决定保费缴付期：

- 单期缴付
- 定期缴付：2至10年

步骤 3 分配保费

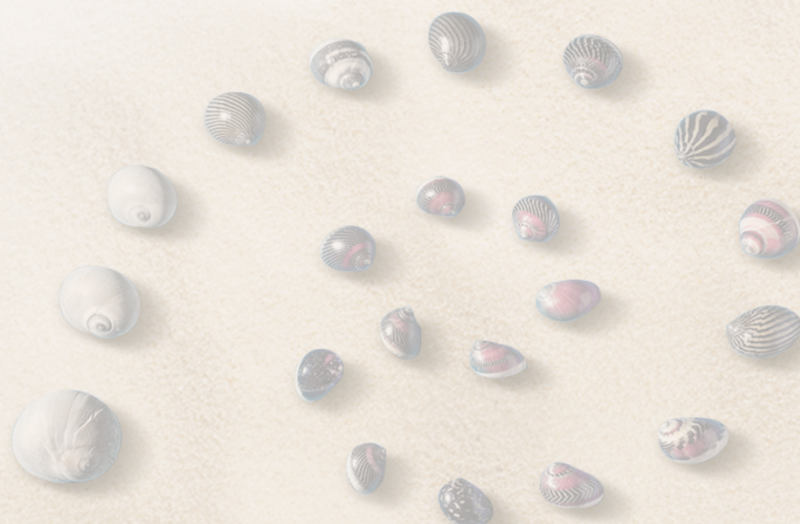
决定保费分配比例：

- 固定账户：0 - 100%
- 指数账户：0 - 100%

步骤 4 设定指数账户策略

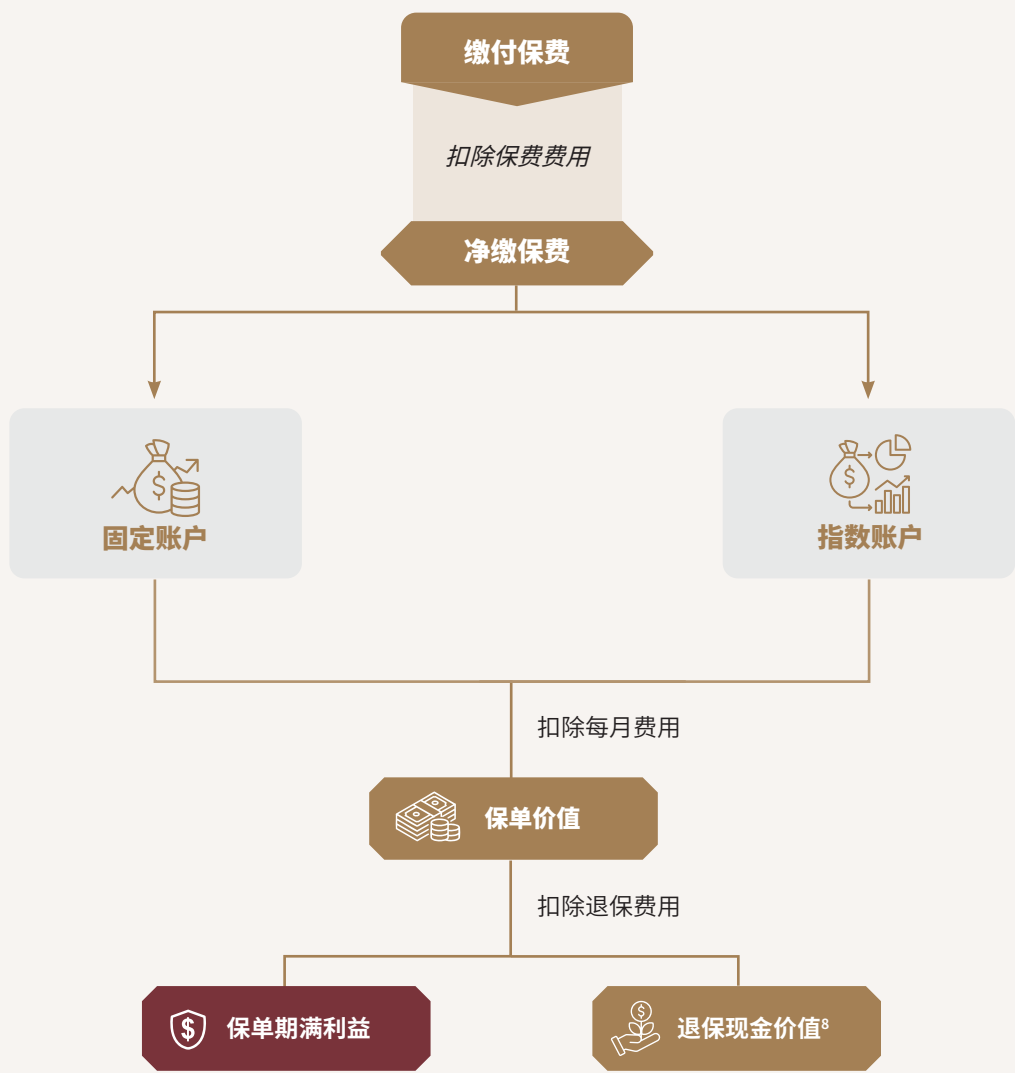
选择您的指数账户设置比例：

- S&P 500 DRC 10% Index ER USD：0 - 100%
- UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD：0 - 100%



固定账户和指数账户如何运作？

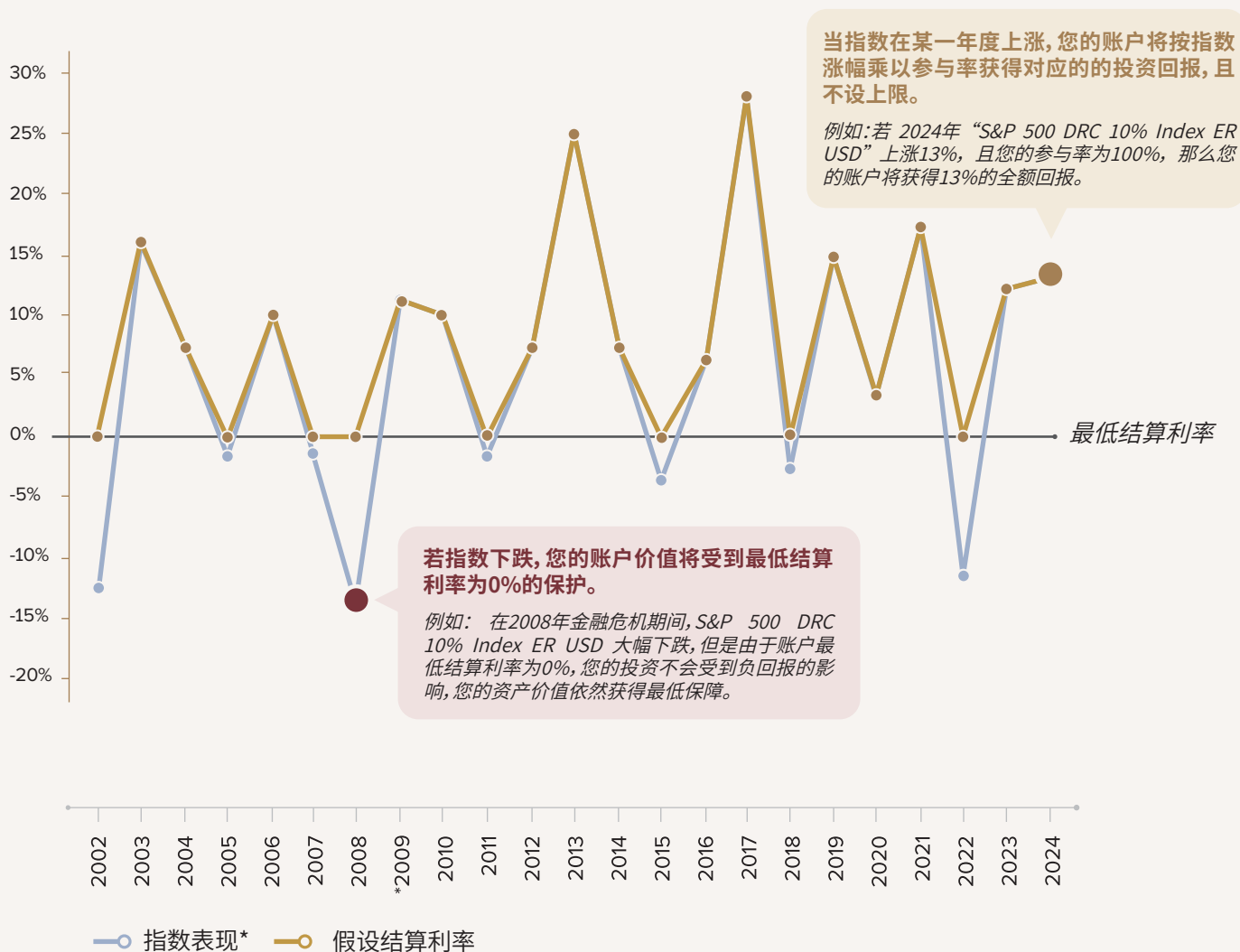
特点	固定账户	指数账户
增长方式	稳定	挂钩市场表现
挂钩指数	不适用	S&P 500 DRC 10% Index ER USD UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD
结算年利率	首两个保单年度保证年利率4.5%；其后将按现行利率计算，且不低于最低保证结算年利率。	视乎指数表现、参与率 ³ 及相关指数表现费 ² 而定。
最低保证结算年利率	2.0%	最低结算年利率为0%



注：本图示仅简要说明永恒财富指数计划的运作方式；除非特别注明，否则未考虑其他可能影响保单价值的相关费用。更多详情请参阅《产品概览》。

指数子账户的参与率和最低结算利率为0%是如何运作？

享有市场上行增长潜力和市场下行保护



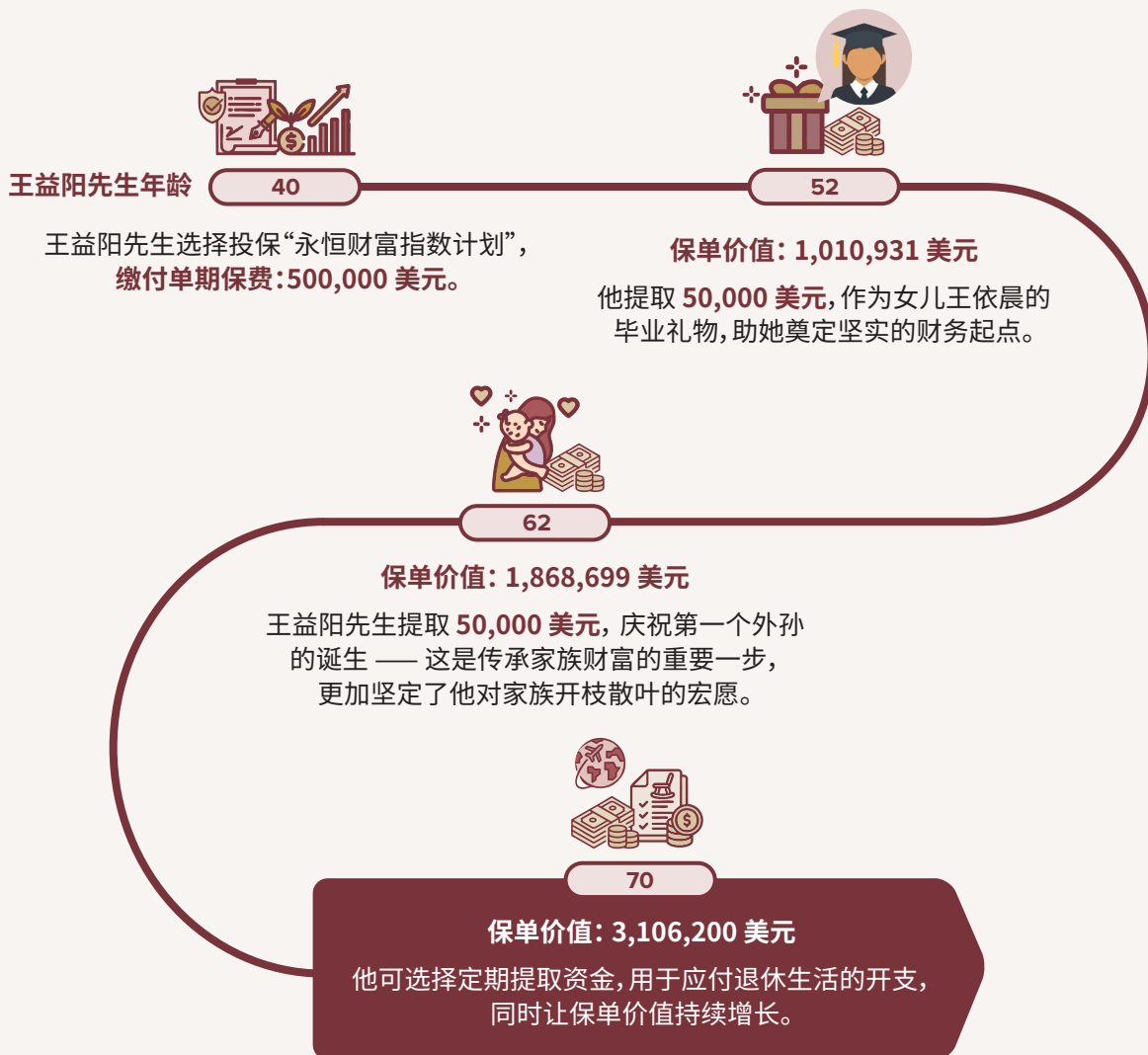
* 2009年后的数据是“S&P 500 DRC 10% index ER USD”的实际表现。2009年之前的表现为回测数据。

注: 以上内容仅为假设示例以说明产品运作机制。过往表现不代表未来绩效, 亦不反映实际指数账户价值。除非另有说明, 否则示例图表中未考虑任何市场情况下均会扣除的相关保单费用。相关费用详情, 请参阅《产品概览》。

情境 1 铸就家业未来，无忧颐养天年



王益阳先生今年40岁，是一家跨国公司的高管。他与妻子柯琴及独生女王依晨共同展望未来，希望能够提升财富实力，以支持家人完成重要的人生里程碑，并享受理想的退休生活。



附注：

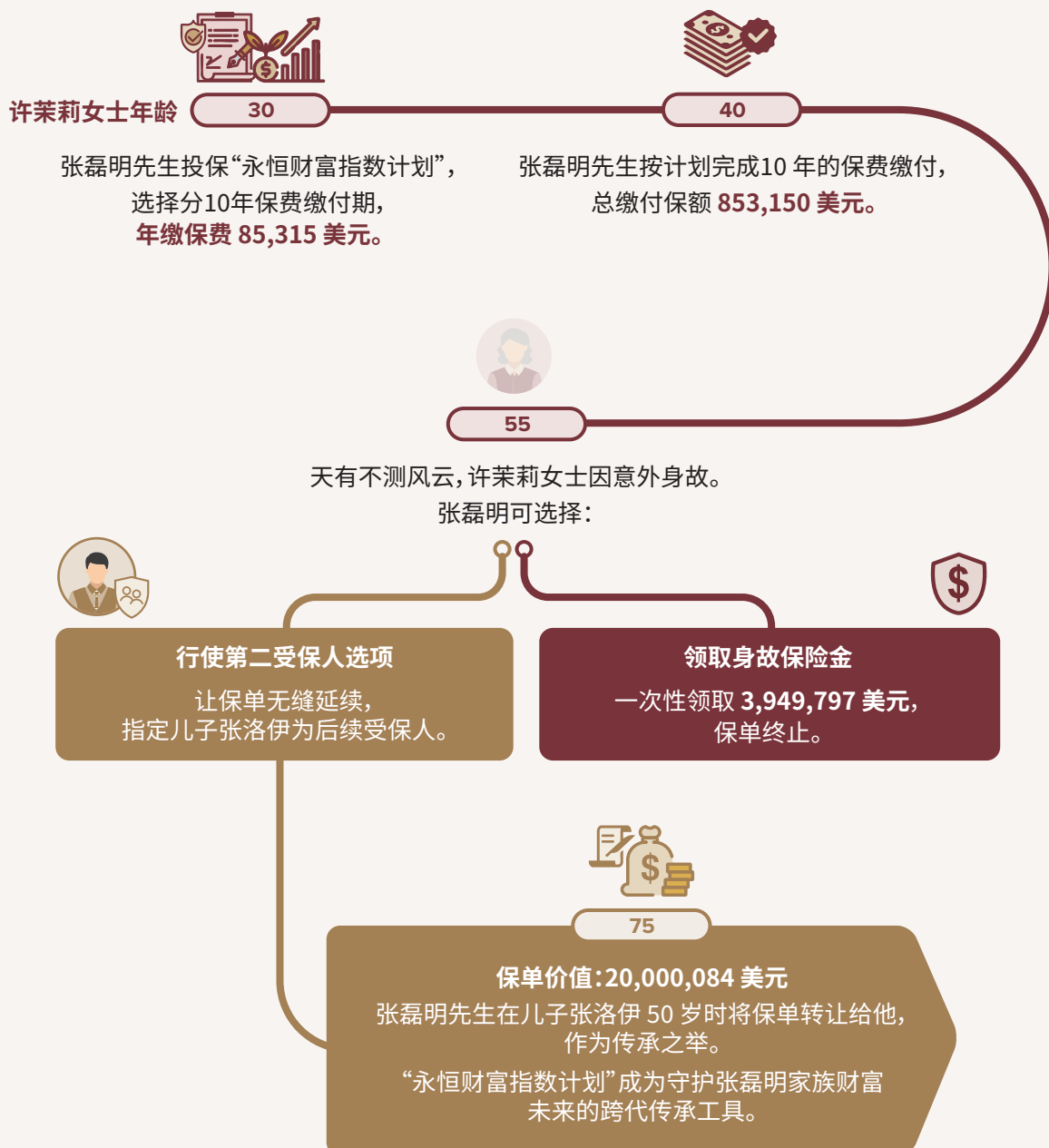
保单价值基于以下假设：

- 40岁男性，单期保费500,000美元。
- 指数账户分配比例：“S&P 500 DRC 10% Index ER USD”为100%。
- 上述情境中的保单价值基于当前结算利率和当前费用水平，实际利益可能有所差异。若按保证结算利率和最高费用计算，52、62、70岁时的保单价值分别为404,154美元、315,388美元、239,634美元。

情境 2 守护财富增长，跨代延续传承

张磊明先生是一位小公司老板，他和妻子许茉莉女士不仅关注财富的创造和积累，而且希望当儿子张洛伊年满50岁时为他留下一份丰厚的资产。

	张磊明	30 岁	投保人
	许茉莉	30 岁	第一受益人
	张洛伊	5 岁	第二受益人



附注：

保单价值基于以下假设：

- 30 岁女性，常年保费 85,315 美元。
- 指数账户分配比例：“S&P 500 DRC 10% Index ER USD”为50%，“UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD”为50%。
- 上述情境中的保单价值基于当前结算利率和当前费用水平，实际利益可能有所差异。若按保证结算利率和最高费用计算，55、75 岁时的保单价值分别为 895,808 美元、522,435 美元。

产品特点

投保年龄(下一个生日年龄)	1 – 70 岁
保单期限	至第一受保人 120 岁时
保费缴付期	单期缴付, 定期缴付 2 至 10 年
币种	美元
最低保费	单期缴付: 50,000 美元 分期缴付: 25,000 美元

保单费用

保费费用	8%, 每次缴付保费时计算。
保单费用	适用于整个保单期间, 固定为每年 1,200 美元, 每月收取。
保单价值费用	适用于整个保单期间, 每年 0.8%, 每月收取。
退保费用	适用于首 10 个保单年度, 按保单价值计算。

附注：

- ¹ 保证结算利率适用于固定账户的首两个保单年度，且等于固定账户的当前结算利率。
- ² 若“UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD”的 2 年期回报率超过 3.90% 的门槛派息率，则将收取指数表现费，计算公式如下： $10\% \times \text{Max} [(2 \text{ 年期回报率} - 3.90\%), 0] \times \text{参与率}$ 。
- ³ 参与率可能有所调整。“S&P 500 DRC 10% Index ER USD”的保证最低参与率为 50% 而“UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD”的保证最低参与率为 100%。
- ⁴ 指数账户的结算利率，将根据相关指数的点对点表现计算，需考虑参与率、最低结算利率为 0% 和指数表现费（适用于“UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD”）。
- ⁵ 自保单生效后第 3 个保单年度起，可进行账户重新分配和/或账户再平衡，直至受保人年满 100 周岁的保单周年日。每次申请账户重新分配需间隔 1 年，申请账户再平衡需间隔 2 年，以上次申请的完成日期为准。
- ⁶ 初始保费必须至少为规定的最低保费。保单生效后灵活缴付保费。保单须具备足够的价值用于抵扣每月费用。
- ⁷ 有关指定第二受保人的具体条款与条件，请参阅《产品概览》。
- ⁸ 若在保单生效后 10 个保单年度内发生全额退保，将从保单价值中扣除相应的全额退保费用，之后再归还退保价值（如有）。

本宣传材料中所述年龄，均为下一个生日年龄。本宣传材料中所有图示均非按比例绘制。各项金额已进行整数调整，只供说明用途。请参阅《产品概览》了解更多详情。

指数免责声明：

标普 500 每日风险控制 10% 指数 (“S&P 500 DRC 10% Index ER USD”)：

S&P 500 DRC 10% Index ER USD 是 S&P Dow Jones Indices LLC 或其关联公司 (“SPDJ”) 的一款产品，且已授权予中国太平保险（新加坡）有限公司 (CTPIS) 使用。S&P®、S&P 500®、SPX®、SPY®、US 500™、The 500™、iBoxx®、iTraxx® 和 CDX® 是 S&P Global, Inc. 或其关联公司 (“S&P”) 的商标；Dow Jones® 是 Dow Jones Trademark Holdings LLC (“Dow Jones”) 的注册商标，这些商标已由 SPDJI 获授权使用并已从属授权予 CTPIS 用于特定用途。SPDJI、Dow Jones、S&P 及其各自的关联公司均不保荐或销售 CTPIS 的产品，而且他们中的任何一方既不对投资有关产品的合理性做出任何声明，也不就 S&P 500 DRC 10% Index ER USD 的任何错误、遗漏或中断承担任何法律责任。有关标普 500 每日风险控制 10% 指数的详细编制方法，请访问：<https://www.spglobal.com/spdji/zh/indices/multi-asset/sp-500-daily-risk-control-10-index/>。

瑞银南方东英全球跨资产趋势配置指数 (“UBS-CSOP GAMA Core Index ER USD”)：

UBS AG 及其关联公司 (“UBS”) 不保证永恒财富指数计划 (“产品”)、产品方法的构建、任何数据或其所依据的任何数据的准确性和/或完整性，UBS 对其中的任何错误、遗漏或中断不承担任何责任。UBS 不对产品的任何投资回报做出任何明示或暗示的保证。UBS 不作任何明示或暗示的保证，并明确否认对产品或其中包含的任何数据的适销性或适用性的所有保证。在不限制前述任何规定的情况下，UBS 在任何情况下一律不对任何特殊、惩罚性、间接或后果性损害（包括利润损失）承担任何责任，即使已获告知此类损害的可能性。

UBS 不认可、销售或推广该产品。UBS 已将某些 UBS 标志和其他数据许可给 CTPIS，用于与产品和产品品牌相关的用途，但 UBS 不参与产品的计算、产品方法的构建或产品的创建，且 UBS 不参与产品的销售或提供，且 UBS 不对产品做出任何陈述或保证。

重要备注：

购买人寿保险计划是一项长远承诺，提早退保可能代价甚高，保单的退保价值（如有）也可能低于已付保费总额，甚至可能等于零。这份简介仅供一般参考使用，并不根据您的特定投资目标、本宣传材料仅限在新加坡境内分发，不得将其视为在新加坡境外出售、招揽购买或提供任何保险产品的要约。

您在购买这份保险计划前，应听取理财顾问的专业意见。如果您不考虑向理财顾问进行咨询，就应该仔细考虑这份计划是否适合自己。此简介非保险合约，也非向您提议或推荐购买这份保单。与保单相关的详情，已刊载于保险合约上。

此保单在新加坡存款保险公司的保单持有人保障计划下自动获得保护，因此无需办理任何手续。欲知保单持有人保障计划的保障利益和范围，请联络中国太平保险（新加坡）有限公司，或浏览新加坡人寿保险协会或新加坡存款保险公司的网站 (www.lia.org.sg or www.sdic.org.sg)。此宣传册并没有经过新加坡金融管理局审批。以上内容译自英文版本，如果中英文版本之间存在任何不一致，则以英文版本为准。以上内容截至 2026 年 9 月 18 日核对无误。

历史悠久 · 世代传承 · 永续兴盛 🏆

中国太平保险集团有限公司（“中国太平”）是一家大型跨国金融保险集团。中国太平以客户为本，高效呈献一体化的综合金融解决方案。我们的业务范围涵盖寿险和产险、再保险、养老保险、资产管理、证券经纪等。

中国太平保险集团



1929 年创立于上海



2000 年在香港联交所上市



在全球设有 24 家子公司，分布在中国大陆、香港、澳门、北美、欧洲、大洋洲、东亚及东南亚。



总资产达1.73万亿港元 (截至2024年12月)

中国太平保险新加坡



1938年立足狮城，品牌历史悠久



财务实力评级：
标准普尔: A- | 贝氏: A



注册本金 2.7 亿新元 (截至 2023 年 11 月)，
并且将会持续扩充资本以配合业务发展

借 **永恒财富指数计划** 和/或其他符合资格的财务方案, 您将可尊享“中国太平乐享养老社区”入住权益*, 并成为中国太平尊享会员, 尽享非凡礼遇与专属特权*。

乐享家计划 伴您步入人生新境界 乐居养老社区, 尽享黄金年华

“乐享家计划”提供丰富的长者活动, 细致的适老设计, 全面的健康管理, 快速的医疗照护响应, 一站式满足不同银发阶段的客户需求。

“中国太平乐享养老社区”已超过62家遍布中国。提供专属礼宾服务、周全的健康与养生计划和个性化的营养饮食指导。尊享高品质的康养服务, 体验安心、舒适和惬意的完美融合。

扫描二维码以了解更多关于“中国太平乐享养老社区”的信息。



中国太平汇客厅

中国太平保险集团在全球设有 **24间汇客厅**, 为高净值客户提供顶级私密服务, 无论是商务会议还是社交聚会, 都能获得最高品质的活动体验。2023 年, 中国太平在新加坡开设了首个位于中国境外的汇客厅, 彰显了我们在新加坡市场的重视, 以及为中国太平尊享会员保障财富福祉的坚定承诺。



*附加条款和条件。
欲知详情请浏览 sg.cntaiping.com。 13